

Neue Musterung

1 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל אֶלְעָזָר בֶּן־אַהֲרֹן הַכֹּהֵן לֵאמֹר:
Und JHW sprach zu Mosche und zu Eleasar, Sohn des Priesters Aharon:

2 שְׂאוּ אֶת־רֹאשׁ כָּל־עֵדֻת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִבֶּן
Holt die Oberhäupter der ganzen Gemeinde der Kinder Jisraels,
von den Söhnen
עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה לְבֵית אָבִתָּם כָּל־יָצֵא צָבָא בְּיִשְׂרָאֵל:
20 Jahre alt und darüber in bezug auf das Haus ihres Vaters,
alle hinausgeführten des Heeres in Jisrael

3 וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה וְאֶלְעָזָר הַכֹּהֵן אִתָּם בְּעֵרְבַת מוֹאָב
Und Mosche und der Priester Eleasar redete mit ihnen in den Steppen Moabs
עַל־יַרְדֵּן יִרְחוּ לֵאמֹר:
gegen Jarden, Jericho:

4 מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל
Von 20 Jahren und darüber, wie geboten hat JHWH dem Mosche und den Söhnen Jisraels
הֵיצְאִים מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם:
Herausführte aus dem Land Mizraim

Reuben

5 רְאוּבֵן בְּכוֹר יִשְׂרָאֵל בְּנֵי רְאוּבֵן חֲנוּכִי מִשְׁפַּחַת הַחֲנוּכִי
Ruben, Erstgeborener Jisraels, Söhne Rubens: CHANOCH, die Familien der Chanochiter
לְפָלִיא מִשְׁפַּחַת הַפְּלִיאִי:
In bezug auf PALLU die Familien der Palluiter

6 לְחֶצְרֹן מִשְׁפַּחַת הַחֶצְרוֹנִי לְכַרְמִי מִשְׁפַּחַת הַכַּרְמִי:
In Bezug auf CHEZRON die Familien der Chezroniter,
in bezug auf KARMI die Familien der Karmiter

7 אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת הָרְאוּבֵנִי וַיְהִיוּ פְקֻדֵיהֶם
Dies sind die Familien der Rubeniter, ihre Gemusterten waren
שְׁלֹשָׁה וָאַרְבַּעִים אֶלֶף וְשֶׁבַע מֵאוֹת וּשְׁלֹשִׁים:
43 730

8 וּבְנֵי פָלִיא אֱלִיאָב:
Und die Söhne Pallus: Eliab

9 וּבְנֵי אֱלִיָּאָב נְמוּאֵל וְדָתָן וְאַבִּירָם

Und die Söhne Eliabs: Nemuel und Datan und Abiram

הָיְאוּ דָתָן וְאַבִּירָם קְרוּאֵי הָעֵדָה אֲשֶׁר

Dieser Datan und Abiram predigten der Gemeinde,

הִצִּי עַל-מִשָּׁה וְעַל-אַהֲרֹן בְּעֵדַת-קָרַח בְּהִצָּתָם עַל-יְהוָה:

die sich aufgelehnt hat gegen Mosche und gegen Aharon

in der Gemeinschaft Korachs durch ihr Auflehnen gegen JHWH

10 וַתִּפְתַּח הָאָרֶץ אֶת-פִּיהָ וַתִּבְלַע אֹתָם וְאֶת-קָרַח בְּמֹות הָעֵדָה

Und die Erde öffnete ihren Mund und verschlang sie,

und Korach starb mit der Gemeinschaft

בְּאֲכָל הָאֵשׁ אֵת חֲמִשִּׁים וּמְאָתַיִם אִישׁ וַיְהִי לְנֹס:

als verzehrt hat das Feuer 250 Mann und wurden zum Zeichen

11 וּבְנֵי-קָרַח לֹא-מָתוּ:

Aber die Söhne Korach, nicht starben sie

Schimeon

12 בְּנֵי שִׁמְעוֹן לְמִשְׁפַּחַתָּם לְנְמוּאֵל מִשְׁפַּחַת הַנְּמוּאֵלִי

Die Söhne Schimeon in bezug auf ihre Familien, in bezug auf Nemuels Familie, die Nemueliter

לְיָמִין מִשְׁפַּחַת הַיַּמִּינִי

in bezug auf Jamin die Familien, der Jaminiter

לְיָכִין מִשְׁפַּחַת הַיַּכִּינִי:

In bezug auf Jachin die Familien der Jachiniter

13 לְזָרַח מִשְׁפַּחַת הַזָּרַחִי

In bezug auf Serach die Familien der Serachiter

לְשָׂאוּל מִשְׁפַּחַת הַשָּׂאוּלִי:

In bezug auf Schaul die Familien der Schauliter

14 אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת הַשִּׁמְעוֹנִי

Dies sind die Familien der Schimeoniter

שְׁנַיִם וְעֶשְׂרִים אֵלֶּף וּמְאָתַיִם:

22 200

Gad

15 בְּנֵי גַד לְמִשְׁפַּחְתָּם לְצִפּוֹן מִשְׁפַּחַת הַצִּפּוֹנִי לְחַנִּי מִשְׁפַּחַת הַחֲנִי

Die Söhne Gad in bezug auf ihre Familien: in bezug auf Zefon die Familien der Zefoniter

In bezug auf Chaggi die Familien der Chaggiter

לְשׁוֹנֵי מִשְׁפַּחַת הַשׁוֹנִי:

In bezug auf Schuni die Familien der Schuniter

16 לְאֲזֹנֵי מִשְׁפַּחַת הָאֲזֹנִי לְעֵרִי מִשְׁפַּחַת הָעֵרִי:

In bezug auf Asni die Familien der Asniter

In bezug auf Eri die Familien der Eriter

17 לְאֲרֹד מִשְׁפַּחַת הָאֲרֹדִי לְאֲרֵאֵלִי מִשְׁפַּחַת הָאֲרֵאֵלִי:

In bezug auf Arod die Familien der Aroditer

In bezug auf Areli die Familien der Areliter

18 אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת בְּנֵי-גַד לְפָקְדֵיהֶם

Dies sind die Familien der Söhne Gads in bezug auf ihre Gemusterten:

אַרְבַּעִים אֶלֶף וַחֲמִשׁ מֵאוֹת:

40 500

Jehuda

19 בְּנֵי יְהוּדָה עֵר וְאֹנָן וַיָּמָת עֵר וְאֹנָן בְּאֶרֶץ כְּנָעַן:

Die Söhne Jehudas: Er und Onan. Und Er und Onan starben im Land Kenaan

20 וַיְהִיו בְּנֵי-יְהוּדָה לְמִשְׁפַּחְתָּם לְשֵׁלָה מִשְׁפַּחַת הַשֵּׁלָנִי

Und die Söhne Jehudas waren in bezug auf ihre Familien:

in bezug auf Schela, die Familien der Schelaniter

לְפֶרֶץ מִשְׁפַּחַת הַפְּרָצִי לְפֶרֶץ מִשְׁפַּחַת הַזֵּרַחִי:

In bezug auf Perez die Familien der Peresiter,

in bezug auf Serach die Familien der Serachiter

21 וַיְהִיו בְּנֵי-פֶרֶץ לְחַצְרֹן מִשְׁפַּחַת הַחַצְרֹנִי

Und die Söhne Peres waren, in bezug auf Chazron: die Familien der Chazroniter

לְחַמּוּל מִשְׁפַּחַת הַחַמּוּלִי:

In bezug auf Chamul die Familien der Chamuliter

22 אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת יְהוּדָה לְפָקְדֵיהֶם

Diese Familien Jehudas in bezug auf ihre Gemusterten:

שֵׁשָׁה וְשִׁבְעִים אֶלֶף וַחֲמִשׁ מֵאוֹת:

76 500

Jissachar

23 בְּנֵי יִשָּׁשְׁכָר לְמִשְׁפַּחְתָּם תּוֹלָע מִשְׁפַּחַת הַתּוֹלָעִי

Die Söhne Jissachars in bezug auf ihre Familien: Tola, die Familien der Tolaiter

לְפֹהָה מִשְׁפַּחַת הַפּוּנִי:

In bezug auf Puwa, die Familien der Puniter

24 לְיִשׁוּב מִשְׁפַּחַת תֵּיִשׁוּבִי לְשִׁמְרֹן מִשְׁפַּחַת הַשְּׁמֹרֹנִי:

In bezug auf Jaschub, die Familien der Jaschubiter,

in bezug auf Schimron die Familien der Schimroniter

25 אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת יִשָּׁשְׁכָר לְפָקְדֵיהֶם

Dies sind die Familien in bezug auf ihre Gemusterten:

אַרְבַּעַה וְשָׁשִׁים אָלֶף וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת:

64 300

Sebulon

26 בְּנֵי זְבוּלֹן לְמִשְׁפַּחְתָּם לְסֶרֶד מִשְׁפַּחַת הַסְּרֵדִי

Die Söhne in bezug auf Sebulon, in bezug auf ihre Familien: in bezug auf Serer

die Familien der Seriniter

לְאֵלֹן מִשְׁפַּחַת הָאֵלֹנִי לְיַחֲלֵאֵל מִשְׁפַּחַת תֵּיחֲלֵאֵלִי:

In bezug auf Elon die Familien der Eloniter,

in bezug auf Jachleel die Familien der Jachleeliter

27 אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת הַזְּבוּלֹנִי לְפָקְדֵיהֶם

Dies sind die Familien in bezug auf ihre Gemusterten:

שָׁשִׁים אָלֶף וַחֲמִשׁ מֵאוֹת:

60 500

Josef

28 בְּנֵי יוֹסֵף לְמִשְׁפַּחְתָּם מִנְּשֵׂה וְאֶפְרַיִם:

Die Söhne Josefs in bezug auf ihre Familien: Menasche und Ephraim:

Menasche

29 בְּנֵי מִנְּשֵׂה לְמַכִּיר מִשְׁפַּחַת הַמַּכִּירִי וּמַכִּיר הוֹלִיד אֶת־גִּלְעָד

Die Söhne Menasches in bezug auf Machir, die Familien der Machir

Machir zeugte Gilead

לְגִלְעָד מִשְׁפַּחַת הַגִּלְעָדִי:

In bezug auf Gilead die Familien der Gileaditer

30 אֵלֶּה בְּנֵי גִלְעָד אִיעֶזֶר מִשְׁפַּחַת הָאִיעֶזְרִי

Dies sind die Söhne Gileads: Jeser, die Familien der Jeseriten

לְחֵלֶק מִשְׁפַּחַת הַחֵלְקִי:

In bezug auf Chelek, die Chelekiter

31 וְאַשְׂרֵי־אֵל מִשְׁפַּחַת הָאֲשֵׁרֵאֵלִי

Und Asriel, die Familien der Asrieliter

וְשֶׁכֶם מִשְׁפַּחַת הַשְּׁכֵמִי:

Und Schechem, die Familien der Schechimiter

32 וְשְׁמִידָע מִשְׁפַּחַת הַשְּׁמִידָעִי

Und Schemida, die Familien der Schemidaiter

וְחֶפֶר מִשְׁפַּחַת הַחֶפְרִי:

Und Chefer, die Familien der Chefriter

33 וְצֶלְפַחַד בֶּן־חֶפֶר לֹא־הָיוּ לוֹ בָּנִים כִּי אִם־בָּנוֹת

Und Zelafachad, Sohn Chefers, keine Söhne gab es für ihn, außer Töchter

וְשֵׁם בָּנוֹת צֶלְפַחַד מַחֲלָה וְנוֹעָה חַגְלָה מִלְכָּה וְתִרְצָה:

Und die Namen der Töchter Zelafachad: Machla und Noah, Chagla, Milka und Tirza

34 אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת מִנְּשֵׂה וּפְקֻדֵיהֶם

Dies sind die Familien Menasches und ihre Gemusterten

שְׁנַיִם וַחֲמִשִּׁים אֵלֶּף וְשֶׁבַע מֵאוֹת:

52 700

Ephraim

35 אֵלֶּה בְּנֵי־אֶפְרַיִם לְמִשְׁפַּחְתָּם לְשׁוֹתֵלַח מִשְׁפַּחַת הַשְּׁתִּלְחִי

Dies sind die Söhne Ephraims in bezug auf ihre Familien,
in bezug auf Schutelach die Familien der Schutalechiter

לְבֹכֵר מִשְׁפַּחַת הַבְּכָרִי לְתַחַן מִשְׁפַּחַת הַתַּחְנִי:

In bezug auf Becher die Familien der Becheriter
In bezug auf Tachan die Familien der Tachaniter

36 וְאֵלֶּה בְּנֵי שׁוֹתֵלַח לְעֵרָן מִשְׁפַּחַת הָעֵרָנִי:

Dies sind die Söhne Schutalech, in bezug auf Eran, die Familien der Eraniter

37 אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת בְּנֵי־אֶפְרַיִם לְפָקְדֵיהֶם

Dies sind die Familien der Söhne Ephraims in bezug auf ihre Gemusterten

שְׁנָיִם וּשְׁלֹשִׁים אֶלֶף וַחֲמִשׁ מֵאוֹת

32 500

אֵלֶּה בְּנֵי־יוֹסֵף לְמִשְׁפַּחְתָּם:

Dies sind die Söhne Josefs in bezug auf ihre Familien

Binjamin

38 בְּנֵי בִנְיָמִן לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבֵלַע מִשְׁפַּחַת הַבְּלְעִי

Und die Söhne Binjamins, in bezug auf ihre Familien

In bezug auf Bela, die Familien der Baleiter

לְאִשְׁבֵּל מִשְׁפַּחַת הָאִשְׁבֵּלִי לְאַחִירָם מִשְׁפַּחַת הָאֲחִירָמִי:

In bezug auf Aschbel die Familien der Aschbeliter

In bezug auf Achiram die Familien der Achiramiter

39 לְשֹׁפָם מִשְׁפַּחַת הַשׁוּפָמִי

In bezug auf Schefufam, die Familien der Schufamiter

לְחֹפָם מִשְׁפַּחַת הַחֹפָמִי:

In bezug auf Chufam, die Familien der Chufamiter

40 וַיְהִיו בְּנֵי־בֵלַע אַרְדֵּי וְנַעֲמָן

Und das waren die Söhne Belas, Arads und Namaan

מִשְׁפַּחַת הָאֲרָדִי לְנַעֲמָן מִשְׁפַּחַת הַנַּעֲמָי:

die Familien der Araditer, in bezug auf Naaman die Familien der Naamiter

41 אֵלֶּה בְּנֵי־בִנְיָמִן לְמִשְׁפַּחְתָּם וּפְקֻדֵיהֶם

Dies sind die Söhne Binjamins in bezug auf ihre Familien und ihre Gemusterten

חֲמִשָּׁה וְאַרְבַּעִים אֶלֶף וּשְׁשׁ מֵאוֹת:

45 600

Dan

42 אֵלֶּה בְּנֵי־דָן לְמִשְׁפַּחְתָּם לְשִׁוְתָם מִשְׁפַּחַת הַשְּׁוֹתָנִי

Dies sind die Söhne Dans in bezug auf ihre Familien,
in bezug auf Schucham die Familien der Schuchamiter

אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת דָּן לְמִשְׁפַּחְתָּם:

Dies sind die Familien Dans in bezug auf ihre Familien

43 כָּל־מִשְׁפַּחַת הַשְּׁוֹתָנִי לְפָקְדֵיהֶם

Alle Familien der Schuchamiter in bezug auf ihre Gemusterten

אַרְבַּעַּה וְשָׁשִׁים אָלֶף וְאַרְבַּע מֵאוֹת:

64 400

Ascher

44 בְּנֵי אָשֵׁר לְמִשְׁפַּחְתָּם לְיִמְנָה מִשְׁפַּחַת הַיִּמְנָה

Die Söhne Aschers in bezug auf ihre Familien: in bezug auf Jimna, die Familien der Jimnaiter

לְיִשְׁוֵי מִשְׁפַּחַת הַיִּשְׁוֵי

In bezug auf Jischwi, die Familien der Jischwiter

לְבְּרִיעָה מִשְׁפַּחַת הַבְּרִיעֵי:

In bezug auf Beria die Familien der Berijiter

45 לְבְּנֵי בְּרִיעָה לְחֶבֶר מִשְׁפַּחַת הַחֶבְרִי

In bezug auf die Söhne Berias, in bezug auf Cheber, die Familien der Cheberiter

לְמַלְכִּיָּאל מִשְׁפַּחַת הַמַּלְכִּיָּאֵלִי:

In bezug auf Malkiel die Familien der Malkieliter

46 וְשֵׁם בֵּת־אָשֵׁר שֶׁרַח:

Und der Name der Tochter Aschers: Serach

47 אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת בְּנֵי־אָשֵׁר לְפָקְדֵיהֶם

Dies sind die Familien der Söhne Aschers in bezug auf ihre Gemusterten

שְׁלֹשָׁה וַחֲמִשִּׁים אָלֶף וְאַרְבַּע מֵאוֹת:

53 400

Naftali

48 בְּנֵי נַפְתָּלִי לְמִשְׁפַּחְתָּם לְיַחְזָאֵל מִשְׁפַּחַת תֵּיחֲזָאֵלִי

Die Söhne Naftalis in bezug auf ihre Familien, in bezug auf Jachziel,
die Familien der Jachziel

לְגֻנִי מִשְׁפַּחַת הַגֻּנִי:

In bezug auf Guni, die Familien der Gunter

49 לְיֶזֶר מִשְׁפַּחַת תֵּיזֶרִי

In bezug auf Jezer, die Familien der Jezriten

לְשֵׁלֹם מִשְׁפַּחַת הַשֵּׁלָמִי:

In bezug auf Schillam die Familien der Schillemiter

50 אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת נַפְתָּלִי לְמִשְׁפַּחְתָּם וּפְקֻדֵיהֶם

Dies sind die Familien Naftalis in bezug auf ihre Geschlechter und ihre Gemusterten

חֲמִשָּׁה וְאַרְבַּעִים אֶלֶף וְאַרְבַּע מֵאוֹת:

45 400

51 אֵלֶּה פְּקוּדֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל:

Dies sind die Gemusterten der Söhne Jisraels:

שֵׁשׁ-מֵאוֹת אֶלֶף וְאַלְף שֶׁבַע מֵאוֹת וּשְׁלֹשִׁים

601 730

52 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר:

Und JHWH sprach zu Mosche:

53 לְאַלֶּה תִּחְלַק הָאָרֶץ:

In bezug auf diese soll aufgeteilt werden das Land

בְּנִחְלָה בְּמִסְפַּר שְׁמוֹת

als Erbe durch die Anzahl der Namen

54 לְרַב תְּרַבֶּה נַחְלָתוֹ

Für die Vielen soll groß sein ihr Erbesitz

וְלְמְעַט תְּמַעִיט נַחְלָתוֹ

Und für die Wenigen soll wenig sein ihr Erbesitz

אִישׁ לְפִי פְּקוּדֵיוֹ יִתֵּן נַחְלָתוֹ:

Einem gemäß ihrer Musterung soll gegeben werden ihr Erbesitz

55 אַךְ-בְּגוֹרָל יִחַלֵּק אֶת-הָאָרֶץ

*Gewiß, durch Losanteil soll aufgeteilt werden das Land
לְשֵׁמוֹת מִטּוֹת-אַבְתָּם יִנְחָלוּ:*

In bezug auf die Namen ihrer Stamm-Väter sollen sie erben

56 עַל-פִּי הַגּוֹרָל תִּחַלֵּק נַחֲלָתוֹ

*Entsprechend dem Losanteil sollst du aufteilen ihren Erbbesitz
בֵּין רַב לְמְעַט:*

zwischen den zahlreichen und den wenigen

Levi

57 וְאֵלֶּה פְּקוּדֵי הַלְוִי לְמִשְׁפַּחְתָּם לְגֵרְשׁוֹן מִשְׁפַּחַת הַנַּגַּרְשָׁנִי

Und dies sind die Gemusterten der Leviten in bezug auf ihre Familien
In bezug auf Gerschon, die Familien der Gerschuniter

לְקֵהַת מִשְׁפַּחַת הַקֵּהָתִי לְמֵרָרִי מִשְׁפַּחַת הַמֵּרָרִי:

In bezug auf Kehat, die Familien der Kehatiter
In bezug auf Merari die Familien der Merariter

58 אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת לְוִי מִשְׁפַּחַת הַלִּבְנִי מִשְׁפַּחַת הַחֶבְרוֹנִי

Dies sind die Familien Levis: die Familien der Libniter, die Familien der Chebroniter

מִשְׁפַּחַת הַמַּחֲלִי מִשְׁפַּחַת הַמוּשִׁי מִשְׁפַּחַת הַקַּרְחִי

Die Familien der Machlitter, die Familien der Muschiter, die Familien der Karchiter

וַיִּקְהַת הוֹלֵד אֶת-עַמְרָם:

Und Kehat zeugte Amram

59 וְשֵׁם אִשְׁתּוֹ עַמְרָם יוֹכְבֵד בַּת-לְוִי אֲשֶׁר יָלְדָהּ אֹתָהּ

Und der Name der Frau Amrams war Jochebed, Tochter Levis, welche geboren ist

לְלֵוִי בְּמִצְרַיִם וַתֵּלֵד לְעַמְרָם אֶת-אַהֲרֹן וְאֶת-מֹשֶׁה וְאֶת מִרְיָם אַחֲתָם:

dem Levi in Mizraim, und sie gebar dem Amram Aharon, Mosche und Mirjam

60 וַיִּוָּלֵד לְאַהֲרֹן אֶת-נָדָב וְאֶת-אַבִּיהוּא אֶת-אֶלְעָזָר וְאֶת-אִיתָמָר:

Und Aharon zeugte Nadab, Abihu, Eleasar und Atamar

61 וַיָּמָת נָדָב וְאַבִּיהוּא

Und Nadab und Abihu starben

בְּהַקְרִיבָם אֵשׁ-זָרָה לְפָנַי יְהוָה:

bei ihrem Bringen eines unerlaubten Feuers vor das Angesicht JHWHs.

62 וַיְהִינּוּ פְקֻדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וְעֶשְׂרִים אֶלֶף

Und ihre Gemusterten waren: 23 000

כָּל־זָכָר מִבֶּן־חֹדֶשׁ וּמַעְלָה כִּי לֹא הִתְפַּקְדּוּ בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Alle männlichen vom Monatskind und darüber,
denn nicht sind sie gemustert inmitten der Söhne Jisrael

כִּי לֹא־נָתַן לָהֶם נַחֲלָה בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

Denn nicht wird gegeben werden für sie Erbesitz inmitten der Söhne Jisraels

63 אֵלֶּה פְקֻדֵי מֹשֶׁה וְאַלְעָזָר הַכֹּהֵן אֲשֶׁר פָּקְדּוּ אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Dies ist sind die Gemusterten Mosches und des Priesters Eleasars,
die gemustert haben die Kinder Jisraels

בְּעֶרְבַת מוֹאָב עַל יַרְדֵּן יְרֵחוֹ:

In den Steppen Moab, bei Jarden, Jericho

64 וּבְאֵלֶּה לֹא־הָיָה אִישׁ מִפְקֻדֵי מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן הַכֹּהֵן

Und bei diesen nicht ist gewesen einer von den Gemusterten Mosches und des Priesters Aharon

אֲשֶׁר פָּקְדּוּ אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּמִדְבַּר סִינַי:

die sie gemustert haben, die Söhne Jisraels in der Wüste Sinai

65 כִּי־אָמַר יְהוָה לָהֶם מוֹת יָמָתוּ בְּמִדְבַּר

Denn gesprochen hat JHWH zu ihnen: einen Tod sollen sie sterben

In der Wüste

וְלֹא־נֹתַר מֵהֶם אִישׁ

Nicht soll übrigbleiben einer von ihnen

כִּי אִם־כָּלֵב בֶּן־יִפְנֹה וַיְהוֹשֻׁעַ בֶּן־נֹון:

Außer Kaleb, Sohn Jefunnes und Hoschea, Sohn Nuns